

SIMON FRASER UNIVERSITY

S.72-140

MEMORANDUM

To SENATE

From SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

Subject FACULTY OF ARTS - NEW UNDERGRADUATE COURSE PROPOSALS - DML

Date NOVEMBER 15, 1972

MOTION 1: "That Senate approve, as set forth in S.72-140, new undergraduate course proposals in the Department of Modern Languages, as follows:

<u>New Course and Title</u>	<u>Discontinue effective August 31, 1973</u>
French 206-3 - Intermediate French III	French 152-4
French 360-3 - Intermediate French Literature	French 241-3
Latin 100-3 - Latin I	-
Russian 450-3 - Russian Literature from its beginning through the Eighteenth Century	Russian 440-5, 441-5, 442-5
Russian 451-3 - Russian Literature of the first half of the Nineteenth Century	As above
Russian 452-3 - Russian Literature of the second half of the Nineteenth Century	As above
Russian 453-3 - Russian Literature of the Twentieth Century	As above
Russian 454-3 - Seminar on Individual Russian writers	As above
Russian 455-3 - Studies in Twentieth Century Writers	As above
Literature 440-3 - Monographic Studies I	-
Literature 441-3 - Monographic Studies II	-

(If Literature 440-3 is approved)

MOTION 2: "That Senate waive the normal two-semester time lag requirement to permit the offering of Literature 440-3 in the Summer semester 73-2."

S.72-140

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

To SENATE

From SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

Subject FACULTY OF ARTS - NEW UNDERGRADUATE COURSE PROPOSALS - DML

Date NOVEMBER 15, 1972

On recommendation of the Faculty of Arts, the Senate Committee on Undergraduate Studies has approved new course proposals in the Department of Modern Languages, as set forth in SCUS 72-31d, as follows:

<u>New Course and Title</u>	<u>Discontinue effective August 31, 1973</u>
French 206-3 - Intermediate French III	French 152-4
French 360-3 - Intermediate French Literature	French 241-3
Latin 100-3 - Latin I	-
Russian 450-3 - Russian Literature from its beginning through the Eighteenth Century	Russian 440-5, 441-5, 442-5
Russian 451-3 - Russian Literature of the first half of the Nineteenth Century	As above
Russian 452-3 - Russian Literature of the second half of the Nineteenth Century	As above
Russian 453-3 - Russian Literature of the Twentieth Century	As above
Russian 454-3 - Seminar on Individual Russian writers	As above
Russian 455-3 - Studies in Twentieth Century Writers	As above
Literature 440-3 - Monographic Studies I	-
Literature 441-3 - Monographic Studies II	-

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: ^{French} 206 Title: Intermediate French III
Sub-title or Description: Study in depth of the structure of French and extension of competence in the skills of oral and written expression.

Credit Hours: 3 Vector Description: 1-3-0

Pre-requisite(s): ^{French} 202-3

Students who have taken French 152-4 may not take this course for further credit.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 25

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): each semester

When course will first be offered: Fall 1973

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University?

See : I CALENDAR INFORMATION, Description above.

Replaces a 100-level language course at a more appropriate level.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course?

Skills of speaking, understanding and writing French.

C. How does this course fit the goals of the department?

It offers further language training as a preparation for Upper level courses in French.

D. How does this course affect degree requirements?

Not at all.

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course?

Calendar entry only.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved?

F 152-4

G. What is the nature of student demand for this course?

Students who feel they need further training in the language before undertaking Upper level courses in literature or linguistics may take it before, or along with, their first literature course.

H. Other reasons for introducing the course.

Since it is an optional course, replacing an obligatory course, it offers further language training for those who need it, without prolonging for all students the number of semesters required to complete their lower-level language requirements.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?

Dr. Ch.P. Bouton, Dr. M.-P. Vinay, Mr. R. Glass, Mrs. I. Sawyer.

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None.

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

No.

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/72

Dean of Faculty:

Senate:

IS/at
Oct. 12, 1972

SIMON FRASER UNIVERSITY
DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FRENCH 206-3 - READING LIST

J.-P. and M.-P. Vinay, Le Français international, level 3, Vol. 1

J. Barson, La grammaire à l'oeuvre

J. Barson, Cahier d'exercices. A l'oeuvre

Galisson, L'apprentissage systématique du vocabulaire.

IS/at

October 20, 1972.

SIMON FRASER UNIVERSITY
DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FRENCH 206-3 - SYLLABUS

This course aims at providing students with a wide active vocabulary for both oral and written fluency. Le Français International is used as a basis for oral practice of vocabulary and constructions which can be then used in writing compositions.

Students will be expected to read a short novel of their choice outside of class and, as part of their writing assignments, to prepare a review of it.

The course will be conducted in French.

IS/at
October 20, 1972.

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: DML

Course Number: French Title:
360 - 2

Sub-title or Description:

Introduction to critical analysis based on
the study of texts from the 17th to the 19th
century

Intermediate
French Literature

Credit Hours: 3

Vector Description: 1-2-0

Pre-requisite(s): French 240 or 230

*Students who have taken French 241-3 may
not take this course for further credit.*

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 20

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly,
Fall and Spring):

every semester

When course will first be offered:

1973

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including
differentiation from lower level courses, from similar
courses in the same department and from courses in other
departments in the University?

Course will cover non contemporary texts as deleted in 241 but
special emphasis will be placed on methods of critical analysis.

B. What is the range of topics that may be dealt with in
the course?

French texts from 17th to 19th century

Critical methods

C. How does this course fit the goals of the department?

In agreement with general university and DML guidelines to lower the number of hours required in lower level courses.

D. How does this course affect degree requirements?

Required course for French major and minor upper-level credits

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course?

Cf. French Division submission for calendar *changes*

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved?

French 241-3

G. What is the nature of student demand for this course?

The same as for French 241-3 and to allow students to take concurrently 400 level literature courses.

H. Other reasons for introducing the course.

SIMON FRASER UNIVERSITY
DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FRENCH 360-3 - READING LIST

- | | | |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Dufau, d'Alélio | - | <u>Découverte du poème</u> |
| Molière | - | <u>Les femmes savantes</u> |
| Voltaire | - | <u>Candide</u> |
| Beaumarchais | - | <u>Le mariage de Figaro</u> |
| Chateaubriand | - | <u>Atala/René</u> |
| Zola | - | <u>Thérèse Raquin.</u> |

GM/at
October 19, 1972

SIMON FRASER UNIVERSITY
DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FRENCH 360-3 - SYLLABUS

The major aim of the course is a better ability to read French texts critically, focusing on some works representative of periods and movements prior to 1900. This necessarily means improving your French and we will spend as much time as needed on the problems of language that arise. The emphasis will be on literature, however, and will involve some discussion of the values of literature as such - the writing and the reading of it. We will consider problems of style and the expressive use of language, possible critical approaches to literature, various movements (classicism, romanticism, etc.) and the nature of the different genres.

Required Work :

- a) Reading of texts as preparation for class discussion.
- b) Explication of poem in class.
- c) Five short essays (2 pages).
- d) Written final exam.

DW/GM/at
October 19, 1972.

FACULTY OF ARTS
NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages

Course Number: ^{LAT} ~~ENG~~ 100 Title: Latin I

Sub-title or Description:

Introductory Latin reading course

Credit Hours: 3

Vector Description: 0-3-0

Pre-requisite(s):

NONE

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 25

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring):

Every Fall

When course will first be offered:

Fall 1973

III JUSTIFICATION

- A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University?

There are no other comparable courses being taught at the University. This course is designed to introduce students to the techniques of reading Latin texts as an ancilliary qualification to the other courses they may be taking or majoring in, such as English, History etc.

- B. What is the range of topics that may be dealt with in the course?

Selected Latin texts, prose and poetry, and the use of dictionaries and reference grammars for Latin.

C. How does this course fit the goals of the department?

It fits into the Romance languages and linguistics aspect of the department's programmes and to some in English.

D. How does this course affect degree requirements?

In no way

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course?

None other than the addition of the course itself.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved?

None

G. What is the nature of student demand for this course?

There is demand from students and from other faculty members both within and without the DML.

H. Other reasons for introducing the course.

Interest from other departments, enriching the background of majors in the Romance languages and also in Linguistics.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?

Prof. E.W.Roberts, B. Newton, Bursill-Hall

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

Three hours of classroom space a week only

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct 19/42

Dean of Faculty:

Senate:

Reading List Latin 100-3

Annotated selected Latin Texts from CATULLUS, HORACE, OVID, VERGIL, LIVY, CAESAR, SALLUST and others (mimeoed in DML).

Revised Latin primer by B. H. KENNEDY by Longman.

CASELL'S Latin Dictionary, Cassells, London.

FACULTY OF ARTS
NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 450 Title: Russian Literature from its beginning through the Eighteenth Century

Sub-title or Description: This course will deal with the history of Russian literature from the eleventh through the eighteenth centuries. The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 2-1-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 201, 202, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 15

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Fall

When course will first be offered: Fall 1973

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? There is no such course at SFU. It is needed by anyone wishing to have an accurate understanding of the development of Russian literature.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? Chronicle, epic, saints' lives, military tales, homiletic works, apocrypha, biographical works, secular tales, poetry, drama, travel literature, fable, prose fiction.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian ~~440~~-5 series by a 450-3 series.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian ~~440~~-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? Students wishing to major in Russian, with a concentration in literature, have not been able to do so in the past because of insufficient courses in Russian literature, nor could the three existing courses cover all of Russian literature. This may be a course for which there will not be great demand, but anyone wishing to major or minor in Russian, with a concentration in literature, will not be properly trained unless he is acquainted with this period.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoelbraid

B. What are the special space and/or equipment requirements
for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/42

Dean of Faculty:

Oct. 26/42

Senate:

Russian 450-3 Literature from Its Beginnings to the End of the
Eighteenth Century

A. For all students Texts

- 1) Medieval Russia's Epics, Chronicles and Tales, edited, translated and with an introduction by Serge A. Zenkovsky, New York: E.P. Dutton and Co., 1963.
- 2) The Literature of Eighteenth-Century Russia, edited and translated, and with an introduction and notes by Harold B. Segal, 2 vols. New York: E.P. Dutton and Co., 1967.

B. For students with a knowledge of Russian; in addition to the above texts:

- 1) Mimeographed Russian texts of literature up through the 17th century will be provided by the instructor.
- 2) Mimeographed texts from Khrestomatiya po russkoy literature XVIII veka, ed. A.V. Kokorev, Moscow, 1961, will be provided by the instructor.

C. Recommended for all students:

- 1) D. Čiževskij, History of Russian Literature from the Eleventh Century to the End of the Baroque, Copenhagen: Mouton and Co., 1960.

RUSSIAN 450-3 SYLLABUS

This course will deal with the history of Russian literature from the eleventh through the eighteenth centuries. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and two tutorials--one for the student without a knowledge of Russian and the other for students knowing Russian. In the latter tutorial, discussion will be in Russian and original texts will be analyzed. Papers by these students will be in Russian.

Required work:

- a) Preparation of specific texts for discussion in tutorials;
- b) Mid-term paper of 10 pages;
- c) Written final examination in English for all students.

Oct 24/72

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 451 Title: Russian Literature of the first half of the Nineteenth Century.

Sub-title or Description: This course will deal with Russian literature of the first half of the nineteenth century. The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian, the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 2-1-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 201, 202, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 30

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Fall.

When course will first be offered: Spring 1974

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? The nineteenth century is the great age of Russian literature and would be more profitably taught not as a one-semester, 5-hour course (Russian 440: Studies in the Nineteenth-Century Novel), which deals only with the novel. Two 3-hour courses would give the students a better picture of nineteenth-century Russian literature, including, as they will, the various genres of the period.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? Novel, short story, poetry, drama, criticism.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of a series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian 440-5 series by a 450-3 series. More specifically, replacement of Russian 440-5 by two Russian 450-3 series courses on nineteenth-century Russian literature.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian 440-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? Nineteenth- and twentieth-century Russian literature courses in translation have been popular, especially with English majors. Despite the fact that Russian 440 is a 5-hour course, it has consistently had an enrollment of about 10 students. Its replacement by two 3-hour courses will probably fit the schedules of more students.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoemaker

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/72

Dean of Faculty:

Oct. 26/72

Senate:

RUSSIAN 451-3

Russian Literature of the First Half of the Nineteenth Century

TEXTS

1. Griboedov, A., The Trouble with Reason in Reeve, F., An Anthology of Russian Plays, New York: Random House, [1961-1963].
2. Pushkin, A., Eugene Onegin, translated and with an introduction and notes by Walter Arndt, New York: E. P. Dutton & Co., 1963 (2nd printing, revised).
3. Arndt, Walter, Pushkin Threefold, New York: E. P. Dutton & Co., 1972.
4. Lermontov, M., A Hero of Our Time, translated by V. Nabokov, New York: Doubleday Anchor Books, 1958.
5. Daniels, Guy, A Lermontov Reader, New York: Grosset and Dunlop, 1967.
6. Gogol, N., Mirgorod, New York: Farrar, Straus & Cudahy, 1962.
7. Gogol, N., Dead Souls, translated by B. G. Guerney, New York: Modern Library, 1965.

Recommended:

Mirsky, D. S., A History of Russian Literature: From Its Beginnings to 1900, New York: Random House.

RUSSIAN 451-3 SYLLABUS

This course will deal with Russian literature of the first half of the nineteenth century. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and two tutorials, one for the student without a knowledge of Russian and the other for students knowing Russian. In the latter tutorial, discussion will be in Russian. Papers by these students will also be in Russian and they will be required to read one work from the reading list in the original.

Required work:

- a) Preparation of specific topics for discussion in tutorials;
- b) Mid-term paper of 10 pages;
- c) Written final examination in English for all students.

Oct. 24/72

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 452 Title: Russian Literature of the second half of the Nineteenth Century.

Sub-title or Description: This course will deal with Russian literature of the second half of the nineteenth century. The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian, the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 2+1-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 281, 298, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 30

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Spring

When course will first be offered: Fall 1974

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? The nineteenth century is the great age of Russian literature and would be more profitably taught not as a one-semester, 5-hour course (Russian 440: Studies in the Nineteenth-Century Novel), which deals only with the novel. Two 3-hour courses would give the students a better picture of nineteenth-century Russian literature, including, as they will, the various genres of the period.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? Novel, short story, poetry, drama, criticism.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of a series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian 440-5 series by a 450-3 series. More specifically, replacement of Russian 440-5 by two Russian 450-3 series courses on nineteenth century Russian literature.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian 440-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? Nineteenth and twentieth-century Russian literature courses in translation have been popular, especially with English majors. Despite the fact that Russian 440 is a 5-hour course, it has consistently had an enrollment of about 10 students. Its replacement by two 3-hour courses will probably fit the schedules of more students.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoelbraid

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/72

Dean of Faculty:

Oct. 26/72

Senate:

RUSSIAN 452-3

Russian Literature of the Second Half of the Nineteenth Century

TEXTS

1. Goncharov, I., Oblomov, New York: E. P. Dutton and Co., 1962.
2. Turgenev, I. S., Fathers and Sons, New York: W. W. Norton & Co., 1966.
3. Dostoevsky, F., Crime and Punishment, New York: W. W. Norton & Co., 1964.
4. Tolstoy, L., Anna Karenina, New York: W. W. Norton & Co., 1967.
5. Leskor, N., Selected Tales, translated by D. Magarshak, New York: Noonday Press, 1961.
6. Chekhov, A., Four Great Plays, New York: Bantam Books, Inc., 1963.

Recommended:

Mirsky, D. S., A History of Russian Literature: From Its Beginnings to 1900, New York: Random House.

RUSSIAN 452-3 SYLLABUS

This course will deal with Russian literature of the second half of the nineteenth century. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and two tutorials, one for the student without a knowledge of Russian and the other for students knowing Russian. In the latter tutorial, discussion will be in Russian and papers by these students will also be in Russian. They will be required to read one work from the reading list in the original.

Required work:

- a) Preparation of specific topics for discussion in tutorials;
- b) Mid-term paper of 10 pages;
- c) Written final examination in English for all students.

Oct. 24/72

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 453 Title: Russian Literature of the Twentieth Century.

Sub-title or Description: This course will deal with twentieth-century Russian Literature in its pre-Revolutionary, Soviet and emigré aspects. The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian, the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 2-1-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 201, 202, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 30

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Spring

When course will first be offered: Spring 1975

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? Replacing Russian 441-5 by a 3-hour course in the 450-3 series will be in line with the proposed courses constituting a concentration in Russian literature.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? Novel, short story, poetry, drama, criticism, memoirs.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of a series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian 440-5 series by a 450-3 series. More specifically, replacement of Russian 441-5 by Russian 453-3.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian 440-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? Nineteenth and twentieth-century Russian literature courses in translation have been popular, especially with English majors. Despite the fact that Russian 441 is a 5-hour course, it has consistently had an enrollment of about 10 students. Its replacement by a 3-hour course will probably fit the schedules of more students.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoolbraid

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee: *Oct. 19/42*

Dean of Faculty: *Oct. 26/42*

Senate:

Twentieth Century Russian Literature

TEXTS

1. Sologub, F., The Petty Demon, Bloomington: Indiana University Press, 1962.
2. Bely, A., St. Petersburg, New York: Grove Press, Inc., 1959.
3. Bunin, I., The Gentleman from San Francisco and Other Stories, New York: Washington Square Press, 1963.
4. Babel, I., Lyubka the Cossack and Other Stories, New York: New American Library, 1963.
5. Bulgakov, M., The Master and Margarita, New York: New American Library, 1967.
6. Sholokhov, D., And Quiet Flows the Don, New York: Random House.
7. Solzhenitsyu, The First Circle, New York: Harper and Row, 1968.
8. Brodsky, J., Collected Poems (to be published by Penguin in 1973)

Recommended:

Slomin, M., Soviet Russian Literature, Writers and Problems, 1917-1967,
New York, Oxford University Press, 1967.

RUSSIAN 453-3 SYLLABUS

This course will deal with Russian literature in its pre-Revolutionary, Soviet and emigré aspects. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and two tutorials—one for the student without a knowledge of Russian and the other for the student knowing Russian. In the latter tutorial, discussion will be in Russian. Papers by these students will also be in Russian and they will be required to read one work from the reading list in the original.

Required work:

- a) Preparation of specific topics for discussion in tutorials;
- b) Mid-term paper of 10 pages;
- c) Written final examination in English for all students.

Oct. 25/72

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 454 Title: Seminar on Individual Russian writers.

Sub-title or Description: The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian, the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 1-2-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 201, 202, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 30

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Spring

When course will first be offered: Spring 1975

III JUSTIFICATION

- A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? There is no such course at SFU. It is felt that a concentration in Russian literature should include a seminar on individual authors, the topic of which will change each time the course is offered.
- B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? The works of any writer up through the nineteenth century.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of a series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian 440-5 series by a 450-3 series.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian 440-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? It is hoped that since nineteenth-century Russian literature in translation has been popular, students will be interested in a course which will treat a specific author in depth.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?

Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoolbraid

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/72

Dean of Faculty:

Oct. 26/72

Senate:

Russian 454-3 Seminar on Individual Writers

Texts

- 1) Pushkin, A.S., Eugene Onegin, New York: E.P. Dutton and Co., 1963 (2nd printing, revised).
- 2) Arndt, Walter, Pushkin Threefold, New York: E.P. Dutton and Co., 1972.
- 3) Pushkin, A.S., The Captain's Daughter and Other Stories, New York: Random House.
- 4) Mirsky, D.S., Pushkin, New York: E.P. Dutton and Co., 1963.

RUSSIAN 454-3 SYLLABUS

This seminar will deal with individual writers up through the nineteenth century. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and a 2 - hour tutorial, during which all students will present seminar papers in English. There will be a separate tutorial for students knowing Russian, in which discussions will be in Russian and poetry will be dealt with in the original. These students will write a final paper in Russian.

Required work:

- a) Seminar papers in English;
- b) Analysis of poetry in Russian;
- c) Analysis of poetry in English together with discussion of translation problems;
- d) Final paper.

Oct. 25/72

FACULTY OF ARTS

NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: Modern Languages Course Number: Russian 455 Title: Studies in Twentieth Century Writers.

Sub-title or Description: The lectures will be conducted in English. For non-majors and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For Majors and Minors in Russian, the tutorials will be in Russian including the readings and required papers.

Credit Hours: 3

Vector Description: 1-2-0

Pre-requisite(s): For students not majoring or minoring in Russian: None. For students majoring or minoring in Russian: Russian 130, 131, 201, 202, or the equivalent in competence.

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 30

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring): Yearly, every Fall

When course will first be offered: Fall 1975

III JUSTIFICATION

A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University? There is no such course at SFU. Given the variety of aspects which Russian literature has had in the twentieth century, it is felt that a seminar devoted solely to twentieth-century authors, the topic of which will change each time the course is offered, is a necessary part of a concentration in Russian literature.

B. What is the range of topics that may be dealt with in the course? The works of a twentieth-century Russian writer, pre-Revolutionary, Soviet, or emigre.

C. How does this course fit the goals of the department? This course is one of a series of 400-level courses in Russian literature which will enable students who major or minor in Russian to concentrate in literature. It will simultaneously expand the literature in translation series in Russian literature.

D. How does this course affect degree requirements?

E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course? Replacement of the Russian 440-5 series by a 450-3 series.

F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved? The Russian 440-5 series (3 courses) is being dropped and replaced by a 450-3 series (6 courses).

G. What is the nature of student demand for this course? It is hoped that since twentieth-century Russian literature in translation has been popular, students will be interested in a course which will treat a specific author in depth.

H. Other reasons for introducing the course. It is hoped that the works discussed in this course will be of interest to students in Russian history.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Evelyn J. Harden, G. M. H. Shoolbraid

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

None

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/42

Dean of Faculty:

Oct. 26/42

Senate:

RUSSIAN 455-3

Studies in Twentieth-Century Writers

TEXTS

1. Pasternak, B., The Collected Prose Works, London: L. Drummond, Ltd., 1945.
2. The Poetry of Boris Pasternak, 1914-1960, New York: Putnam, 1960.
3. Pasternak, B., Doctor Zhivago, New York: New Universal Library
4. Pasternak, B., The Blind Beauty, New York: Harcourt, Brace & World, 1969.
5. Payne, P. S. R., The Three World of Boris Pasternak, Bloomington:
Indiana University Press, 1961.

RUSSIAN 455-3 SYLLABUS

This seminar will deal with individual writers of the twentieth century. It is intended both for students with and without a knowledge of Russian. It will consist of lectures in English and a 2 - hour tutorial, during which all students will present seminar papers in English. There will be a separate tutorial for students knowing Russian, in which discussions will be in Russian and poetry will be dealt with in the original. These students will write a final paper in Russian.

Required work:

- a) Seminar papers in English;
- b) Analysis of poetry in Russian;
- c) Analysis of poetry in English together with discussion of translation problems;
- d) Final paper.

Oct 25/72

FACULTY OF ARTS
NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: D.M.L. Course Number: Lit. 440 Title: Monographic
Studies I

Sub-title or Description:

A detailed study of a selected author or topic in foreign literature. All material will be offered in English translation, knowledge of a foreign language is not required. The topic of study will be listed in the Course Guide for each semester.

Credit Hours: 3

Vector Description: (2-1-0)

Pre-requisite(s): None

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 20

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly,
Fall and Spring):

Every semester

When course will first be offered:

Summer 1973

III JUSTIFICATION

- A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University?

This course is an extension of the D.M.L. Literature Program in translation. The course provides an opportunity to study authors, works and subjects not otherwise ~~at SFU~~ studied at SFU.

- B. What is the range of topics that may be dealt with in the course?

Topics that can be offered by D.M.L. faculty right now include: Dante, Cervantes, Goethe's Faust, Thomas Mann, Bertolt Brecht, and The German Political Drama. It is expected that further topics will be offered in the future.

- C. How does this course fit the goals of the department?

The course extends the department's program of Literature in Translation to cover some of the most important authors and works of Western literature, not otherwise studied at SFU.

- D. How does this course affect degree requirements?

It does not

- E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course?

Insertion of title and course description at the end of D.M.L. listings under Literature, following the description of course 141-3 (p.160).

- F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved?

None

- G. What is the nature of student demand for this course?

Faculty members of both the Department of English and the Department of Modern Languages at a meeting on Friday, October 6, 1972 have agreed that such courses will be of great value and of great interest to students in all departments at SFU.

- H. Other reasons for introducing the course.

The different topics studied in this course in different semesters will help to promote the general literacy of students at SFU.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?
Different faculty members will teach the course in different semesters.

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

Room

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/72

Dean of Faculty:

Senate:

FACULTY OF ARTS
NEW COURSE PROPOSAL

I CALENDAR INFORMATION

Department: D.M.L.

Course Number: Lit.441

Title: Monographic
Studies II

Sub-title or Description:

A detailed study of a selected author or topic in foreign literature. All material will be offered in English translation, knowledge of a foreign language is not required. The topic of study will be listed in the Course Guide for each semester.

Credit Hours: 3

Vector Description: (2-1-0)

Pre-requisite(s): None

II ENROLMENT AND SCHEDULING

Estimated Enrolment: 20

Semester Offered (e.g. Yearly, every Spring; twice yearly, Fall and Spring):

As an alternate to Lit. 440, whenever both courses can be offered.

When course will first be offered:

Fall 1973 or Spring 1974

III JUSTIFICATION

- A. What is the detailed description of the course including differentiation from lower level courses, from similar courses in the same department and from courses in other departments in the University?

This course is an extension of the D.M.L. Literature Program in translation. The course provides an opportunity to study authors, works and topics, not otherwise studied at SFU.

- B. What is the range of topics that may be dealt with in the course?

Topics that can be offered by D.M.L. faculty right now include: Dante, Cervantes, Goethe's Faust, Thomas Mann, Bertolt Brecht, and The German Political Drama. It is expected that further topics will be offered in the future.

- C. How does this course fit the goals of the department?

This course, along with the proposed course Lit. 440, extends the department's program of Literature in Translation to cover some of the most important authors and works of Western literature, not otherwise studied at SFU.

- D. How does this course affect degree requirements?

It does not.

- E. What are the calendar changes necessary to reflect the addition of this course?

Insertion of title and course description at the end of D.M.L. listings (under Literature) following the description of course 440-3.

- F. What course, if any, is being dropped from the calendar if this course is approved?

None

- G. What is the nature of student demand for this course?

Faculty members of both the Department of English and the Department of Modern Languages at a meeting on Friday October 6, 1972 have agreed that this course, along with the proposed course Lit. 440, will be of great value and of great interest to students in all departments at SFU.

- H. Other reasons for introducing the course.

The different topics studies in this course in different semesters will help to promote the general literacy of students at SFU.

IV BUDGETARY AND SPACE FACTORS

A. Which faculty will be available to teach this course?

Different faculty members will teach the course in different semesters.

B. What are the special space and/or equipment requirements for this course?

Room

C. Any other budgetary implications of mounting this course:

None.

Approval:

Curriculum Committee:

Oct. 19/42

Dean of Faculty:

Senate:

Reading List - DML Literature 440-3, 441-3

Each of the proposed monographic studies courses will deal with one author or one topic in a semester.

At the moment we are able to offer the six topics mentioned but we expect to offer more topics in the future as for example; dealing with the dramatic works of Jean Paul Sartre in relation to his philosophy and a course of Dostoyewsky.

The six topics we are able to offer at this moment range from Dante to the 20th Century. A course on Dante would primarily concentrate on a study of the Divina Commedia. The proposed course on Cervantes will deal primarily with Don Quixote as well as Cervantes' novellas and plays. The proposed course on Goethe's Faust will offer a detailed reading of both parts of Faust with a view to cultural influences in the work itself as well as the role Faust plays in German classicism, romanticism and the development of 19th Century thought. The course of Thomas Mann will deal with eight to twelve novellas and novels ranging from Buddenbrooks to Dr. Faustus and pay some attention to Thomas Mann's essays. The course of Bertolt Brecht will deal with ten to twelve plays and Brecht's theoretical work on theatre. The proposed course on the German political drama is intended to trace the phenomenon of political drama in Germany from the 18th Century to the present. It is our intention to develop the reading list for this course in collaboration with the Department of History and Dr. J. Kitchen has expressed his interest in collaborating on developing the material for this course.

As stated in the course outline these two monographic studies courses, Literature 440 and Literature 441 aim at increasing the general literacy of students at Simon Fraser University.